



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
13 de febrero de 2001  
Español  
Original: francés

---

### **Carta de fecha 12 de febrero de 2001 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General**

Tengo el honor de remitirle adjunto el texto de una carta del Director General del Organismo Internacional de Energía Atómica, de fecha 12 de febrero de 2001 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir el texto de la presente carta y de su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Kofi **Annan**

**Anexo**

[Original: inglés]

**Carta de fecha 12 de febrero de 2001 dirigida al Secretario General por el Director General del Organismo Internacional de Energía Atómica**

Agradecería a Vuestra Excelencia que tuviera a bien transmitir al Presidente del Consejo de Seguridad la carta adjunta (véase el apéndice), en la que se informa al Consejo de que el Organismo Internacional de Energía Atómica ha efectuado recientemente una inspección en el Iraq de conformidad con el Acuerdo de Salvaguardias concertado entre el Iraq y el OIEA en cumplimiento del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares.

*(Firmado)* Mohamed **EIBaradei**

## Apéndice

### **Carta de fecha 12 de febrero de 2001 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Director General del Organismo Internacional de Energía Atómica**

Tengo el honor de dirigirme a usted para referirme a mi carta de 22 de diciembre de 2000 (S/2001/26, de 10 de enero de 2001), en la que informé al Consejo de Seguridad de que el Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) tenía la intención de realizar una inspección de salvaguardias en el Iraq de conformidad con el Acuerdo de Salvaguardias concertado entre el Iraq y el OIEA en cumplimiento del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares.

Tengo el agrado de confirmar que, entre el 20 y el 23 de enero de 2001, un grupo de cuatro inspectores del OIEA efectuó una verificación del inventario físico del material nuclear declarado existente en el Iraq bajo el precinto del OIEA. Los inspectores del Organismo pudieron verificar la presencia del material nuclear sujeto a salvaguardias, que comprende uranio poco enriquecido, uranio natural y uranio empobrecido. Por su parte, el Iraq prestó la colaboración necesaria para que el equipo de inspectores cumpliera su cometido con eficacia y eficiencia.

Como ocurrió en el año 2000, esta inspección sólo tenía el objetivo de verificar la presencia del material nuclear arriba mencionado. No era su fin sustituir las actividades encomendadas al Organismo con arreglo a las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, y tampoco podría sustituirlas. Es indispensable que el Organismo reanude esas actividades para cumplir el mandato que se le ha encomendado en virtud de esas resoluciones y dar las seguridades necesarias que desea obtener el Consejo de Seguridad.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Mohamed ElBaradei